EILANDSRAAD VAN ARUBA

Notulen 1967 No. 13

NOTULEN

van de openbare vergadering van de Eilandsraad

op maandag 4 december 1967 des avonds om 20.00 uur.

Behandelde onderwerpen:

VOORZITTER: O.S. Henriquez, Gezaghebber.

SEKRETARIS: A.J. Booi, Sekretaris van het eilandgebied.

Aanwezig zijn de leden: B.R.Werleman, V.Kock, D.Tromp, G.A.Oduber, E.R.Finck, L.A.I.Chance, J.A.C.Alders, H.R.Dennert, O,Croes, G.F.Croes, C.Lacle, D.G.Croes, M.Croes, C.Yarzagaray, A.M.Arends, E.M. de Kort, C.B.Boekhoudt, D.I.Leo, F.L.Maduro en A.Werleman.

Afwezig is het lid: D.C.Mathew, in verband met verblijf in het buitenland.

DE VOORZITTER: Ik open hierbij deze openbare vergadering van de Eilandsraad en heet U allen van harte welkom.

1. Ingekomen stukken:

   a. Jaarverslag van de scheepvaartschool "Alonso de Ojeda" over het schooljaar 1966-1967.

Op voorstel van de Voorzitter wordt dit stuk voor kennisgeving aangenomen.

   b. Verslag omtrent het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen over het jaar 1966.

Op voorstel van de Voorzitter wordt dit stuk voor kennisgeving aangenomen.

DE HEER E.R.FINCK: Punt van orde. Ik wil graag weten of de proefuitzending die indertijd geschorst is vanavond doorgang zal vinden.

DE VOORZITTER: Vanavond wordt de Raadsvergadering niet uitgezonden.

2. Brief van het Bestuurscollege dd. 15 november 1967 betreffende beschikbaarstelling van aanvullend krediet voor onderhoudswerken aan het fabrieksgebouw van het Water- en Energiebedrijf. (Ag.no. 10086; bijlage 1967 no. 45).

Zonder beraadslaging en zonder hoofdelijke stemming wordt de gevraagde machtiging verleend aan het Bestuurscollege.

3. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Reiskostenverordening Aruba (Ab. 1966 no. 5). (Ag.no. 10202; bijlage 1967 no. 46).

DE HEER J.A.C.ALDERS: Mijnheer de Voorzitter, in artikel 1 van het ontwerp staat: "Voor zover op de begroting daarvoor gelden zijn uitgetrokken zal het Bestuurscollege vergoeding van op tegemoetkoming in de reiskosten toekennen ten behoeve van jongelieden die in het buitenland een op Aruba niet bestaande onderwijsinrichting willen bezoeken of een studie of een opleiding willen volgen". En nu komt mijn vraag, Mijnheer de Voorzitter, op het volgende waarvan de aard het wenselijk maakt, dat deze buiten Aruba geschiedt, kan het Bestuurscollege ons misschien mededelen, Mijnheer de Voorzitter, of er enige voorbeelden zijn, waarbij dus de aard het wenselijk maakt, dat de studie dus in het buitenland gemaakt wordt?

DE HEER G.F.CROES, GEDEPUTEERDE: Mijnheer de Voorzitter, eerst zou ik even een kleine toelichting willen geven wat de aanleiding van deze wijziging was. Bij de behandeling van overtochten, die wij dit jaar hebben verstrekt, is ons opgevallen, dat er verschillende onderwijsinrichtingen, die niet te vergelijken zijn met het middelbaar onderwijs, niet op Aruba mogelijk waren en gezien de noodzaak om in allerlei behoeften te voorzien, heeft het Bestuurscollege dit na lang beraad overwogen en is met een voorstel gekomen om bijvoorbeeld een reisvergoeding aan analisten, medisch analisten, chemisch analisten te geven. Dit was tot op het ogenblik niet mogelijk, aangezien de oorspronkelijke tekst luidde: "Voor zover op de begroting daarvoor gelden zijn uitgetrokken zal het Bestuurscollege vergoeding van op tegemoetkoming in de reiskosten toekennen ten behoeve van jongelieden die in het buitenland een inrichting voor middelbaar voorbereidendhoger of hoger onderwijs, danwel een daarmede vergelijkbaar inrichting van onderwijs willen bezoeken".

Er bestond in het Bestuurscollege verschil van mening, bijvoorbeeld met de studie chemisch analist of wij die studie met het middelbaar onderwijs, apotheker-assistent, zeevaartschool konden vergelijken.
Aangezien er geen volledige overeenstemming hierover was, is het Bestuurscollege met dit voorstel naar voren gekomen om het wettelijk mogelijk te maken en om alle misverstanden uit de weg te ruimen.
Dus in het Bestuurscollege was geen overeenstemming, dat wanneer iemand een mulo volgt dat van zelfsprekend middelbaar onderwijs was.
En daarom zijn wij met dit voorstel gekomen. Ik dank U, Mijnheer de Voorzitter.

Zonder hoofdelijke stemming wordt het ontwerp in zijn geheel aangenomen.

4. Brief van het Bestuurscollege dd. 28 november 1967 betreffende beschikbaarstelling van aanvullend krediet voor de kerstbonus 1967. (Ag.no. 10516 bijlage 1967 no. 48).

DE HEER H.R.DENNERT: Mijnheer de Voorzitter, het geven van een kerstbonus is een goede gewoonte sinds jaren en wij zijn daarover bijzonder verheugd, dat het dit jaar ook weer gebeurt en wij zijn dubbel verheugd dat het Bestuurscollege kans gezien heeft om deze kerstbonus op een andere leest te schoeien, zodat er aan bepaalde mensen, bepaalde gezinnen, meer gegeven kan worden. Een kerstbonus, Mijnheer de Voorzitter, zie ik niet zo zeer alleen maar, zoals men in het Papiaments zegt, "pa pasa un bon Pasco", wij zien het ook als een soort van lonen voor prestatie die geleverd is gedurende het afgelopen jaar. Ik had echter een vraag. De kerstbonus zou gegeven worden aan arbeiders en werklieden en de tewerkgestelden bij de Werkverschaffing, alsmede aan een zekere categorie ambtenaren. Dan wilde ik vragen aan het Bestuurscollege of alle tewerkgestelden bij de Werkverschaffing, dus eenieder die op de betalingsrol voorkomt van de Werkverschaffing in aanmerking zal komen voor deze kerstbonus.
Ik dank U, Mijnheer de Voorzitter.

DE HEER O.CROES: Solamente un pregunta chikito asina mi kier haci, Señor Presidente. Mi kier a puntra si Bestuurscollege lo duna trobe e aña aki un siman extra di onderstand pa e hendenan cu ta haya onderstand. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER E.R.FINCK: Mijnheer de Voorzitter, het valt niet anders dan te begrijpen en toe te juichen, wanneer wij horen dat de gezinnen, die minder draagkrachtig zijn iets extra bijkrijgen van hetgeen zij jarenlang gekregen hebben en ik wil daarom mijn erkentelijkheid betuigen, Mijnheer de Voorzitter, op de eerste plaats aan de Landsregering, die vanwege haar sociale gevoelens, het Bestuurscollege van Aruba een brief geschreven heeft met het verzoek, dat het Bestuurscollege van Aruba dan ook die verhoging zal toepassen, zoals het wordt toegepast bij de andere Eilandgebieden en Land.
Ongetwijfeld, Mijnheer de Voorzitter, zal deze fraktie zeker deze verhoging steunen. Ik dank U, Mijnheer de Voorzitter.

DE HEER F.L.MADURO: Lo mi kier a haci un pregunta tocante algo cu mi a tende di cu Gobierno Central a decreta na Bestuurscollege, cual mi ta haya absurdo, pa e duna un cierto aumento den bonus cu lo worde parti pa e empleadonan di Werkverschaffing y mas empleadonan den e aparato di Gobierno. Awor aki, Señor Presidente, mi a caba di tende cu Señor Finck ta menciona cu e ta contento cu Gobierno Central a hala atencion. Asina leuw cu mi sa Gobierno Central no tin nada di haci cu e decision aki, e ta keda na nos pa haci.

Pero mi kier a tende for di e diputado of Bestuurscollege si ta berdad cu algo por estilo a socede. Esey tabata mi pregunta, Señor Presidente.

DE HEER A.M.ARENDS: Mi ta di acuerdo cu e palabranan di colega Señor Maduro y mi ta reserva mi turno pa segundo ronde.

DE HEER M.CROES, GEDEPUTEERDE: Mijnheer de Voorzitter, ten aanzien van de vraag van de heer Dennert of alle tewerkgestelden bij de Werkverschaffing een kerstbonus zullen genieten, wil ik antwoorden dat inderdaad alle tewerkgestelden op 1 december van dit jaar bij de Werkverschaffing van deze kerstbonus zullen genieten.
De heer Croes heeft geinformeerd, of, zoals gewoonlijk de mensen, die voor onderstand in aanmerking komen, dit jaar een extra week toegekend zullen krijgen.
Voor zover gelden beschikbaar zijn, waar ik zo zeer voor hoop, zal dit inderdaad het geval zijn.
De heer Finck verwijst naar de brief van de Landsregering, waarin volgens zijn zeggen de Landsregering ons in overweging geeft om een kerstbonus te geven, terwijl de heer Maduro spreekt over, dat hij heeft gehoord dat de Landsregering ons zou hebben opgedragen om een kerstbonus te verschaffen.
Inderdaad is er correspondentie geweest met de Landsregering, dit in antwoord met de vraag van de heer Finck, echter is de mening van de Landsregering van ons van geen betekenis geweest in deze.
En cuanto e pregunta di Señor Maduro cu Landsregering a ordena nos pa duna un kerstbonus, esaki ta masha straño.
Landsregering no por ordena nos pa duna un kerstbonus y den e carta cu nan a dirigi na nos na Holandes ta scirbi cu nan ta duna un overweging na nos pa haci esaki pa e hendenan den Eilandsdienst.
Esaki ta un overweging cu nan no tabatin mester ni di duna nos, pasobra nos sentimento social ta asina cu for di nos conocimento nos lo a hacié.
Ademas, Señor Presidente, mi sa si di unda e mal interpretacion ta bin.
Mi tambe a mira un pamfleta, unda cu hende bobo ta worde gaña cu Gobierno Central a ordena Bestuurscollege pa duna un bonus di Pasco.
Gobierno Central no tin nada di ordena aki. Nos ta un territorio insular autonomo. Nos ta tuma nos decisionnan a base di leynan y competencianan cu a worde duna na nos. No mas cu dos siman y mei pasa nos a tene un reunion aki den unda nos a dicidi pa forma un comision pa studia e posibilidad pa aumenta nos autonomia y como tal anto Señor Presidente por nota cu ta e deseo di e pueblo pa ainda bira mas autonomo.
Unda un cierto grupo cu ta pretende, of cu tambe a vota na fabor di un mocion pa aumenta nos autonomia, ta haya e idea cu Landsregering por ordena un cos, mi no ta comprende Señor Presidente.
Y pa comproba cu no ta Landsregering ta dicidi aki, Señor Presidente, ni Bestuurscollege tampoco, awe nochi nos ta tratando e asunto aki dilanti di Raad.
E proposicion a worde haci na Raad pa duna un cierto aumento ariba e kerstbonus di costumber y awor ta keda na Raad pa dicidi, si ta duna, ta laga di duna, cu ta duna loke Bestuurscollege a propone, cu ta duna un mescos of ta duna mas hopi.
Decision ta di Raad y no di Bestuúrscollege ni tampoco di Landsregering.
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER G.F.CROES, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi ta completamente di acuerdo cu loke mi colega Max Croes a caba di bisa.
Despues cu Gobierno nobo a sinta, mesora cambionan drastico a worde haci na beneficio di e pueblo, na beneficio di e grupo chikito, e grupo cu hopi aña largo a sufri sin cu Bestuurscollege a tuma medidanan social.

Y esaki, Señor Presidente, ta un otro proposicion di nos Bestuurscollege na beneficio di esnan cu pa añanan largo no por a goza di un Pasco felis, un Pasco poco mas alegre como cu nan tabata den necesidad financiera. Bestuurscollege a studia e posibilidad di no solamente bin cu e aumento chikito aki.
Alcontrario, Señor Presidente, Bestuurscollege a studia e posibilidad di bin cu mucho mas placa, un aumento mucho mas grandi pa e personanan aki, pa nan tambe por pasa un Navidad alegre. Pero mirando e situacion financiera cu e Bestuurscollege aki a hereda, e situacion financiera deplorabel, nos a bin na conclusion, despues di un estudio profundo di, en todo caso, duna un aumento, pero un aumento cu Bestuurscollege ta carga e responsabilidad pé. Unico cos cu mi por agrega awe nochi ta, Bestuurscollege no mester di elogio tampoco. Manera mi colega Max Croes a caba di bisa, Landsregering no tin nada di haber den e caso aki. Pero Bestuurscollege no kier elogio tampoco pa e paso cu e a tuma aki, siendo hendenan cu tambe a pasa den amargura Bestuurscollege a haya cu ta un deber di dje pa bin cu e medidanan aki. Nos colega Finck a elogia Gobierno Central. Bestuurscollege no kier elogio. Bestuurscollege lo ta contento si nos aproba esaki pasobra e ora ey e homber chikito lo ta felis den e dianan di fiesta aki. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER H.R.DENNERT: Mijnheer de Voorzitter, ik bedank de heer Max Croes voor het antwoord, dat hij mij gegeven heeft. Maar dit antwoord leidt mij wel om op te merken dat er een zekere discongruentie bestaat in het toekennen van deze kerstbonus.
Ik meen te weten, Mijnheer de Voorzitter, dat er mensen zijn die tewerkgesteld zijn bij de Werkverschaffing die meer verdienen dan de ambtenaren, die dus een kerstbonus krijgen, de ambtenaren, die het hoogste bedrag verdienen waarvoor ze een kerstbonus kunnen krijgen.
Ik geloof, Mijnheer de Voorzitter, dat gezien het verschil in functie, het verschil ook in dienstverband dat deze discongruentie dan in het oog springt en ik zal het Bestuurscollege in overweging willen geven of men niet voor ambtenaren en werklieden hun salaris zo wil optrekken, althans de grens waarbij men een kerstbonus kan krijgen, kan optrekken zodat die tenminste gelijk komt liggen aan de grens van degene, die tewerkgesteld is bij de Werkverschaffing, die daar dus het meeste verdienen.
Ik wil dit niet doen, in de vorm van een voorstel.
Ik wil alleen maar het Bestuurscollege in overweging geven voor misschien in de toekomst, want wij voteren vanavond al meerdere kredieten.
Maar misschien dat het dit jaar nog kan, daarom wil ik gaarne van de gedeputeerde hierover iets horen.
Ik dank U, Mijnheer de Voorzitter.

DE HEER O.CROES: Señor Presidente, na promer lugar mi kier gradici e diputado concerni cu a duna mi contesta ariba mi pregunta.
Mas aleuw lo mi no tabatin nada di bisa mes ariba e punto awe nochi si diputado Betico Croes no a bin cu un speech politico awe nochi, na unda e kier laga pasa cu e hecho cu Bestuurscollege a cambia e systema di duna bonus na fin di aña na e trahadornan di Gobierno den un cierto rango, den un sierto salario, lo ta algo nobo, algo cu ta awor Bestuurscollege ta haciële y cu no tabata existi y laga pasa cu anteriormente e trahadornan nunca lo a haya algo similar.
Señor Presidente, mi kier a menciona solamente un punto.
Na januari di e aña aki, por ehempel, pa menciona uno, e hendenan cu ta haya yudansa pa siman a haya un aumento gemiddeld di f.7,-- pa f.10,-- pa siman y e yiunan cu ta bin na remarka for di f.1,-- pa f.2,50.
Esey a tuma lugar na januari.

Asina ta cu solamente mi kier a menciona un punto so sin bay den detayes ta con e bonus di Pasco aki, e bonus di december pa e trahadornan a yega na existi. Esey ta un historia basta largo for di aña 1954, Señor Presidente, y lo mi no tuma mucho tempo aki awe nochi pa conta pues ta con den e Raad aki e fraccion di e partido aki a percura pa e bonus di Pasco worde duna na e trahadornan di Gobierno.
Anteriormente e no tabata existi y despues cu nos partido a logra haya esaki pa e trahadornan aki e a keda existi durante e tanto añanan cu e fraccion aki tabata den Gobierno. Solamente mi kier menciona esey pa mustra, cu locual señor diputado Betico Croes a bisa awor ey no ta precies manera e ta presentele. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER E.R.FINCK: Mijnheer de Voorzitter, de gedeputeerde van Arbeidszaken en Maatschappelijke Zorg heeft een en ander verteld en heeft daarna toegevoegd: dat was op antwoord van de vraag van de heer Finck. Ik heb, Mijnheer de Voorzitter, geen vraag gesteld. Ik heb alleen maar een feit geconstateerd. En dat de gedeputeerde van Arbeidszaken en Maatschappelijke Zorg zich enigszins boos maakte had ik niet kunnen begrijpen als er iets zou staan in het pamflet, Mijnheer de Voorzitter, wat hebben wij hier met pamfletten te maken.
De heer Wijki Maduro zegt iets van "dicta".
Ik heb alleen maar gezegd, de Landsregering heeft het Bestuurscollege gezien de sociale overweging, de sociale overtuiging van de Landsregering het Bestuurscollege in overweging gegeven, een kerstbonus te geven aan de arbeiders en werklieden met een verhoging zoals dat voorgesteld is voor de Landsarbeiders en de arbeiders van de andere eilandgebieden.
Het is daarom heel interessant, Mijnheer de Voorzitter, dat de gedeputeerde van Onderwijs hier luid schreeuwt, "Landsregering no tin nada di haci cu e caso aki".
Mijnheer de Voorzitter, het is heel mooi om dat hier te zeggen, maar ik wil de gedeputeerde van Onderwijs vragen: hebt U ook geschreven aan de Landsregering: "Bo no tin nada di haci cu e caso aki, sera bo boca".
Dat wil ik vragen, Mijnheer de Voorzitter. Het is mooi om hier te zeggen voor de bevolking, het staat in de notulen, de Landsregering heeft hier niets te maken. Maar, Mijnheer de Voorzitter, het is alleen een voorstel van de Landsregering dat het Bestuurscollege van Aruba deze verhoging toekent aan de mensen.
En, Mijnheer de Voorzitter, ik heb gezegd dat deze fraktie erkentelijk is voor deze verhoging die uitgaat van het Bestuurscollege.
Op de eerste plaats moeten wij zeer dankbaar zijn aan de Landsregering, die heel ver misschien gezeteld is van Aruba, maar toch ook denkt aan de kleine man op Aruba, de Bovenwinden en Bonaire.
Ik dank U, Mijnheer de Voorzitter.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, otro biaha mas nos a yega ariba un discusion politico.
E punto aki, di ken a bin cu e voorstel, si ta Gobierno Central a trece padilanti, of Gobierno Central a decreta y no dicta, manera cu Señor Finck a bisa, pero mi no ta tume na malo, pasobra e no sabi mucho bon Papiamento.
Pero en todo caso ta keda na nos pa dicidi si e ta worde aumenta sí of no. Pa kita tur e duda cu lo por tin, cu ta pasobra Gobierno Central a sugeri, of cu nos haci mescos cu na Corsow pa aumente e f.5,-- pa cada yiu, Señor Presidente, pa kita tur e duda y pa mustra cu ta nos ta dicidi aki den y cu nos ta tuma solamente loke Bestuurscollege ta trece padilanti y e cosnan ey, lo mi kier stel voor pa e f.5,-- aki worde cambia pa f.6,-- djies pa e punto cu ta e Raad aki ta dicidi y no Bestuurscollege ni Landsregering. Mi no ta kere cu esey lo envolvi mucho gasto, e ta masha poco, pero pa pone toke final na e decision cu ta nos ta tumé aki den.

DE VOORZITTER: Wordt het voorstel van de heer Maduro ondersteund?

Het voorstel wordt ondersteund door de heren Chance, A.Werleman en de heer Alders.

DE VOORZITTER: Wij zullen eerst de tweede ronde afmaken en dan het voorstel van de heer Maduro behandelen.

DE HEER M.CROES, GEDEPUTEERDE: Mijnheer de Voorzitter, de heer Dennert heeft gewezen op een zekere incongruentie, die zou bestaan in het voorstel, dat mensen bij de Werkverschaffing zijn, die in aanmerking komen voor deze kerstbonus in enkele gevallen een hogere loon zouden genieten dan de mensen die in vaste dienst zijn van de Overheid, hetzij in loondienst of op basis van ambtenaren.
Verder geeft de heer Dennert in overweging om de basis van deze ambtenaren of werklieden dan gelijk te trekken met de loonschalen van de Werkverschaffing, dus de allerhoogste loonschalen. Dit voorstel kan het Bestuurscollege moeilijk overnemen, Mijnheer de Voorzitter, omdat de loonschalen van de Werkverschaffing van zeer tijdelijke aard zijn.
Inderdaad is het mogelijk dat in enkele uitzonderingsgevallen uitvoerders de schaal van de laagste geklassifiseerde ambtenaren die in aanmerking komen voor een kerstbonus zeer licht benaderen of met enkele guldens overtreffen.
Echter, Mijnheer de Voorzitter, zijn de loonschalen bij de Werkverschaffing, zoals ik reeds heb gezegd, van tijdelijke aard en een gelijktrekking op dit ogenblik met deze loonschalen zou geen enkele voordeel geven in de komende jaren.
De heer Finck heeft gezegd, dat hij geen vraag heeft gesteld, maar alleen een feit heeft geconstateerd.
De heer Finck is zeer wel te spreken over het feit dat de Landsregering ons verhoging van de kerstbonus in overweging heeft gegeven.
Dit vind ik ook bijzonder aardig van de Landsregering, dat hij ons dit in overweging geeft.
Echter, Mijnheer de Voorzitter, zelfs deze overweging of deze mooie geste van de Landsregering was ten overvloede.
Señor Presidente, Señor Maduro a propone pa kita tur duda.........

DE VOORZITTER: Mijnheer Croes, het voorstel van de heer Maduro is thans niet aan de orde. Indien U zulks verlangt kunt U straks gelegenheid krijgen om daarover te spreken, wanneer dat voorstel behandeld wordt.

DE HEER M.CROES, GEDEPUTEERDE: Dan zal ik er straks wel over spreken, Mijnheer de Voorzitter. Ik dank U.

DE HEER G.F.CROES, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, e miembro di Raad, Señor Osbaldo Croes a reprocha mi di a tira un discurso politico.
Pero, Señor Presidente, ningun momento tabata mi intencion di tira un discurso politico awe nochi.
Ta solamente como cu mi ta ser confronta cu hopi problemas, como cu mi conoce e necesidad di nos pueblo, tur loke cu mi ta papia ta sali for di mi curazon. Ta pesey Señor Croes ta kere cu lo mi ta tirando un discurso politico. Y pa kita e duda ey aki rato, ora cu nos trata e mocion of e cambio di e miembro di Raad Señor Wijki Maduro, Señor Croes lo ripara cu mi no ta haciendo politica aki den.
Tocante loke Señor Finck a bisa, mi ta ripiti cu e asunto aki ta netamente un asunto di nos isla. Gobierno Central no tin nada di haci cu esaki. Mi ta ripiti esey y Señor Finck mes por comprende e deseo cu nos tur tin ya cu no mucho dia pasa nos a bin cu e proposicion y discursonan den Raad pa mas autonomia.

Ban spera cu aki un poco tempo despues di hopi trabaonan cu mester worde haci, nos por bisa totalmente cu Gobierno Central no tin nada, pero nada mas di haci cu nos asuntonan.
Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Wij zijn hiermede aan het einde gekomen van de tweede ronde ten aanzien van het voorstel van het Bestuurscollege.
Aan de orde is thans een amendement, ingediend door de heer Maduro en ondersteund. En als ik goed begrepen heb, wil de heer Chance komen met een sub-amendement op het amendement van de heer Maduro.

DE HEER L.A.I.CHANCE: Mijnheer de Voorzitter, in de eerste plaats steunen wij het voorstel van de heer Maduro en in de tweede plaats willen wij een amendement eraan toevoegen: waar in deze brief van het Bestuurscollege staat dat deze f.5,-- (wanneer het straks f.6,-- wordt) toegekend wordt met dien verstande dat daarbij met een maximum van drie kinderen rekening wordt gehouden, willen wij voorstellen dat dit bedrag wordt toegekend aan elk kind van deze arbeiders en werklieden. Dus aan elk kind wordt dat bedrag toegekend.

DE VOORZITTER: Wordt dat voorstel ondersteund, Mijnheer Chance?

Het voorstel wordt ondersteund door de heren O.Croes, D.Tromp, V.Kock, J.A.C.Alders en H.R.Dennert.

DE VOORZITTER: Dan is thans aan de orde het sub-amendement van de heer Chance, dat verder gaat dan het amendement van de heer Maduro.
Zijn er leden die het woord wensen te voeren naar aanleiding van het sub-amendement van de heer Chance op het amendement van de heer Maduro?

DE HEER E.R.FINCK: Neemt het Bestuurscollege het amendement over?

DE VOORZITTER: Wilt U eerst het standpunt van het Bestuurscollege vernemen?

DE HEER E.R.FINCK: Ja, Mijnheer de Voorzitter.

DE VOORZITTER: Geen bezwaar, het woord is aan de gedeputeerde van Arbeidszaken.

DE HEER M.CROES, GEDEPUTEERDE: Mijnheer de Voorzitter, het Bestuurscollege kan onmogelijk dit amendement overnemen, want het Bestuurscollege wordt hiermee overvallen.
Het Bestuurscollege heeft op dat ogenblik geen enkele wijze om na te gaan hoeveel gelden hierbij betrokken zullen zijn, want het aantal kinderen van diegenen, die recht hebben op bonus varieert ten zeerste, Dus het Bestuurscollege kan op het ogenblik geen enkele voorspelling doen ten aanzien van de uiteindelijke kosten terwijl het voorstel van de heer Maduro meer concreet is en daarom beter voor beoordeling vatbaar is dan het amendement van de heer Chance.

DE HEER E.R.FINCK: Mag ik daaruit begrijpen, dat het Bestuurscollege het amendement van de heer Maduro overneemt?
Het is mij niet duidelijk.

DE VOORZITTER: Steunt het Bestuurscollege het amendement van de heer Maduro?

DE HEER M.CROES, GEDEPUTEERDE: Maar dat was niet aan de orde. U vroeg of het Bestuurscollege het amendement van de heer Chance kan overnemen. Dit kan niet overgenomen worden.

DE VOORZITTER: Wij hebben het nu alleen maar over het sub-amendement van de heer Chance.

DE HEER M.CROES, GEDEPUTEERDE: Dan wil ik iets toevoegen omtrent het voorstel van de heer Maduro.

DE VOORZITTER: Dat kunt U straks zeggen.

DE HEER G.F.CROES, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, como cu mi a caba di bisa den mi discurso chikito cu ta pa via di necesidades Bestuurscollege a studia e topico aki y mirando e situacion financiera di nos isla, nos no por haye responsabel pa pone ni 10 placa mas acerca, Señor Presidente. Ta pesey mi ta duna mi punto di bista personal cu mi ta contra tur cambio den e proposicion cu Bestuurscollege a presenta awe nochi. Indudablemente tin mas miembro di Raad cu kier haci politica awe nochi, Señor Presidente.
Ban laga politica un banda. Actualmente Bestuurscollege a trece un proposicion pa alivia e pena di nos pobernan den e dianan di Pasco aki y mi a bisa caba si e situacion financiera tabata duna, cu mil amor Bestuurscollege no solamente lo a bin cu e proposicion aki, pero dobbel of triple. Pero e situacion financiera no ta duna y ta pesey, Señor Presidente, awe nochi lo mi vota contra tur cambio den e proposicion di Bestuurscollege. Masha danki.

DE HEER E.R.FINCK: Mijnheer de Voorzitter, wij hebben dus nog geen oordeel van het Bestuurscollege wat betreft de financiële consecuenties van het voorstel van de heer Wijki Maduro en ook niet of het Bestuurscollege het overneemt. Ik kan met een rekensommetje van twee seconden de heer gedeputeerde mededelen, dat het bedrag gedeeld door vijf maal één, dat is de verhoging van het voorstel van de heer Maduro, dat is f.15.700,--.
F.15.700,--, Mijnheer de Voorzitter, is zeker geen hoog bedrag om hier te gaan spreken over financiele draagkracht en zo meer. Maar over dat amendement zullen wij nu niet spreken, maar over het amendement van de heer Chance.
Mijnheer de Voorzitter, ik wil op de voorgrond stellen, dat deze fraktie vanavond niet gekomen is om politiek te spelen. Wij hebben ons als goede jongens gedragen en wij willen het voorstel overnemen van de heer gedeputeerde van Financiën, van Onderwijs en allemaal, namelijk verhoging van f.5,-- tot drie kinderen. Wij zullen voor dat voorstel stemmen, als de heer gedeputeerde van Onderwijs zegt: "tin mas miembro den Raad ta hunga politico", Mijnheer de Voorzitter, dan is hij degene, die begonnen is over dit voorstel met "politico".
Als hij nu het voorstel van de heer Chance politiek noemt, dan is de heer Maduro begonnen met politiek.
Ik verf hem niet dood met politiek spelen hier maar als er hier gezegd wordt, dat er leden zijn die politiek willen bedrijven, Mijnheer de Voorzitter, dan is dat begonnen in Uw geestes-kring.
Mijnheer de Voorzitter, nadat een lid van de Regeringspartij, dus de Bestuurspartij een voorstel heeft gedaan van verhoging van x-gulden hebben wij als oppositie niet alleen het recht maar ook de plicht om deze verhoging te steunen en verder te gaan.
Daarom, Mijnheer de Voorzitter, kan de heer gedeputeerde van Maatschappelijke Zorg geen bedrag noemen nou hoeveel het zou kosten.

Dan doen wij een beroep op het geweten van deze heren, die zeggen, buiten en binnen deze Raad,, dat zij er voorstander van zijn dat de mensen un "Bon Pasco" hebben, Mijnheer de Voorzitter, dan ramen wij dit bedrag P.M. maar het wordt uitgekeerd, zoals de heer Chance het voorgesteld heeft, f.6,-- per kind, ongeacht het aantal kinderen.
Ik dank U.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, manera mi a bisa caba nos a bolbe cay den discusionnan politica. No tabata mi intencion ningun rato so pa trece politica den esaki, sino tabata pa e motibo cu Señor Finck mi colega a cuminsa di bisa cu ta Gobierno Central a duna proposicion na Bestuurscollege y cu Bestuurscollege a tuma e proposicion di Landsregering klakeloos y pone ariba papel. Pesey mi kier a trece padilanti e cambio chikito aki, cu no ta envolvi hopi placa, djies pa mustra Bestuurscollege y pa mustra tambe Landsregering y tambe na Señor Finck cu ta Raad ta dicidi y no Landsregering, ni Bestuurscollege, aunke tin diputado ta bay contra, pasobra cu e ta kere cu economicamente e presupuesto di nos isla no por wanta f.1,-- mas ariba e f.5,--.
Segun mi esey ta un actitud masha torpe, pero si acaso Señor Finck kier a interpreta como si fuera cu mi tabata hunga politiek, anto mi por bise di mi banda no tabata asina, pero ta djies pa mustra Landsregering y tambe Bestuurscollege, cu na nos ta keda e decision.
Esey tabata e cambio chikito cu no ta envolvi hopi estudio, ni placa y pesey mi ta di acuerdo cu e palabranan di diputado Max Croes en cuanto e proposicion politica di mi compañero Chance.
Te asina leuw, Señor Presidente.

DE HEER M.CROES, GEDEPUTEERDE: Mijnheer de Voorzitter, de gedachtenwisselingen zijn een beetje verward geraakt en dit is waarschijnlijk de oorzaak, waarom de heer Finck mij beticht dat ik geen toezegging kan doen ten aanzien van de financiële consecuenties van het voorstel van de heer Maduro.
Volgens mijn interpretatie, Mijnheer de Voorzitter, was nog steeds aan de orde toen ik sprak, het amendement van de heer Chance, waarover het Bestuurscollege toen geen aansluiting kon geven.
Met andere woorden het Bestuurscollege kon de financiële consecuenties van het amendement van de heer Chance niet beoordelen.
Ik heb het hierbij gelaten, omdat ik in de mening verkeerde dat het voorstel van de heer Maduro nog niet aan de orde was, daarom heb ik de financiële consecuenties daarvan niet naar voren gebracht.
Het was echter te allen tijde mijn bedoeling en ik voel het mij ook verplicht om de Raad hier voor te lichten wat de consecuenties zijn van iets dat het Bestuurscollege kan overnemen of wil steunen.
Mijnheer de Voorzitter, de consecuenties van het voorstel van de heer Maduro, dus dat kerstbonus wordt verhoogd met f.1,-- per kind tot maximum van drie kinderen zal zijn een te groot krediet van f.3.060.
Wil de Raad het voorstel van de heer Maduro overnemen, dan betekent dit dat het voorstel van het Bestuurscollege voor een krediet van totaal f.13.300,-- moet gewijzigd worden in een totaal krediet van f.18.360. Ik dank U, Mijnheer de Voorzitter.

DE HEER L.A.I.CHANCE: Mijnheer de Voorzitter, er wordt gezegd, dat wij hier politiek spelen.
Mijnheer de Voorzitter, wij zijn allemaal hierin gekomen door de politiek, dus dat moet eenmaal bedreven worden.
Mijnheer de Voorzitter, mijn voorstel heeft niets met politiek te maken.
De heer Maduro heeft een voorstel gedaan waarbij het bedrag van f.5,-- op f.6,-- wordt gebracht.

Wij ondersteunen dit voorstel en wij hebben daarbij een amendement voorgesteld waarbij in plaats van een maximun van drie kinderen, die verhoging wordt gegeven maar voor elk kind ongeacht het aantal kinderen. Want, Mijnheer de Voorzitter, als iemand drie kinderen heeft en hij heeft vijf gulden nodig per kind om dit kind een genoegen te doen op Kerstmis, dan als hij vier kinderen heeft, dan heeft ook dat vierde kind die vijf of die zes gulden nodig. En zoals de heren hebben gezegd, als de Landsregering dit op vijf gulden heeft gesteld per drie kinderen is dit een zaak van de Landsregering.
De Eilandsraad moet haar eigen beslissing nemen. Als wij vanavond in deze Raad een beslissing willen nemen om een bedrag van vijf gulden op zes gulden te brengen, dan is dit het recht van de Raad, Mijnheer de Voorzitter. En wanneer wij dan in plaats van een maximum van drie kinderen stellen op een bedrag van zes gulden voor elk kind, Mijnheer de Voorzitter, dan is dit weer alleen iets, dat de Raad aangaat en dat de Raad moet beslissen.
Dus ik zie helemaal geen politiek hier, Mijnheer de Voorzitter.
Als iemand zes gulden per kind voor drie kinderen nodig heeft, dan heeft hij ook voor dat vierde of vijfde kind ook die een of twee keer zes gulden nodig. Daarom dien ik het amendement in, Mijnheer de Voorzitter.
Als de Regeringspartij met een voorstel komt om dit bedrag te verhogen, dan moeten wij ook aannemen, dat wanneer het Bestuurscollege het overneemt van de Regeringspartij, wij als oppositie ook het goede recht hebben met een voorstel te komen met of zonder politiek.
Ik dank U, Mijnheer de Voorzitter.

DE HEER G.F.CROES, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi kier bisa atrobe cu Bestuurscollege lo tabata dispuesto pa aumenta e suma aki, pero, Señor Presidente, pa alivia pena di esun, e homber chikito e aumento chikito aki no ta yuda.
Tocante di e amendement di Señor Chance, financieramente nos no por cargué. Cu awe nochi lo por tin cualkier desacuerdo den e partido di Gobierno ta pasobra cada hende aki den ta representa su votadornan segun su consenshi.
Nos tur ta liber aki den y nos tur por expresa y vota pa loke nos ta haya ta bon. Nos no ta poco carne pa scucha na loke un persona ta dicta. Pesey, Señor Presidente, concientemente mi ta vota contra tur cambio di locual Bestuurscollege a presenta awe nochi pa cuestion di principio no cu mi no ta di acuerdo pa duna e pobernan un florin mas of cuanto mas, pero pa cuestion di principio cu aki den nos ta bin pa traha y no pa haci politica. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, mi mester bin bek un rato ariba locual diputado Betico Croes a bisa.
Den su palabranan mi por a comprende cu e no ta accepta un otro cambio y cu ta Bestuurscollege ta dicidi cuanto ta worde vota.
Segun mi ta completamente robes, Señor Presidente. Si nos ta bin aki pa vota solamente loke cu Bestuurscollege ta presenta na nos aki nan, nos por wel di keda cas. Mi ta kere cu e diputado concerni tin un cierto derecho, pasobra e a bisa cu e no por ta di acuerdo door di su consenshi. Mi ta kere cu e mes derecho cu e tin pa vota segun su consenshi, e mes derecho tambe mi tin pa bin cu cierto cambionan cu of sin politiek. Masha danki.

DE VOORZITTER: Wij zijn hiermede gekomen aan het einde van de tweede ronde, die betrekking had dus op het sub-amendement van de heer Chance. Wenst iemand hoofdelijke stemming op het sub-amendement van de heer Chance?

De heer Maduro wenst hoofdelijke stemming.

Het sub-amendement van de heer Chance wordt verworpen met 11 stemmen tegen en 9 stemmen vóór.

Vóór stemden de leden: G.A.Oduber, D.Tromp, V.Kock, L.A.I.Chance, J.A.C. Alders, H.R.Dennert, E.R.Finck, O.Croes en B.R.Werleman.

Tegen stemden de leden: C.B.Boekhoudt, D.G.Croes, C.Yarzagaray, A.M.Arends, M.Croes, D.I.Leo, G.F.Croes, A.Werleman, F.L.Maduro, E.M. de Kort en C.E.Lacle.

DE VOORZITTER: Thans is aan de orde het amendement van de heer Maduro.

DE HEER G.F.CROES, GEDEPUTEERDE: Mijnheer de Voorzitter, mag ik mijn stem motiveren?
Señor Présidente, manera mi a cabá di bisa mi lo vota contra e cambio di locual Bestuurscollege a presenta pasobra despues di un estudio door di Bestuurscollege y su conseheronan Bestuurscollege a haya ta bon pa bin cu tal proposicion. Ta pesey mi ta bisa awe nochi, no cu mi no kier vota pa un aumento pa e pobernan. Si financieramente tabata posibel lo mi tabata vóór pa hise no cu un florin, pero te cu dies florin, Señor Presidente. Pero financieramente no ta consehabel y pesey mi lo vota contra pasobra segun mi opinion nos a hunga politica of mi tin e impresion cu den e Raad aki ta worde hunga politica mientras cu Bestuurscollege ta bin cu algo pa alivia e deseo di e pobernan. A base di principio mi ta vota contra.

DE HEER C.B.BOEKHOUDT: Mi kier a motiva mi voto.
Segun mi tambe, Señor Presidente, Bestuurscollege mester tabata den un mihor posicion pa evalua e situacion financiéro di Aruba cu ta permiti nos duna tanto placa di bonus na empleadonan. Mi ta haya den e caso aki Señor Maduro a cay den e trampa cu Señor Finck a principia.
Señor Finck a tira haas y segun mi opinion personal ta Señor Finck a pone pe. Señor Finck ta esun cu segun mi a inicia politiek den e sala aki awe nochi y como cu ami ta duna beneficio di duda na e Bestuurscollege cu a prepara e bonus aki, mi ta vota contra e proposicion.

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, tabatin varios punto treci adilanti concerniente na e dunamento di placa extra pa yiunan di trahador.
Mi ta aprecia den cierto punto e posicion di diputado Betico Croes cu e principio di e College tabata tal y esaki ta esun cu nan lo steun.
Sinembargo mi kier aclara cu esaki ta solamente e principio di e College ey y manera e a worde treci adilanti claramente awe nochi, ta Raad ta dicidi kiko ta worde duna en cuanto e gastonan extra cu ta bin ariba e bonus di Pasco aki.
Tambe mi kier a menciona cu e bonus di Pasco riba locual e ta worde vota awe nochi, en principio, ya a worde aproba den e begroting di e aña aki.
Loke nos ta papiando di dje ta un extra bonus pa e yiunan di e trahadornan.
En cuanto loke Señor Boekhoudt a trece adilanti, cuenta di haas politico, mi ta kere cu aki nos tur ta trahando na beneficio di pueblo den su totalidad. Pa e f.3.000 cu diputado Max Croes a menciona cu lo costa extra, nos ta mas cu di acuerdo pa dunele na esnan cu tin mas necesidad, pesey mi ta vota pro.

Het amendement van de heer Maduro is aangenomen met 17 stemmen voor en 3 stemmen tegen.

Vóór stemden de leden: E.R.Finck, O.Croes, F.L.Maduro, E.M. de Kort, A.Werleman, C.E.Lacle, D.G.Croes, G.A.Oduber, D.Tromp, A.M.Arends, V.Kock, M.Croes, D.I.Leo, L.A.I.Chance, J.A.C.Alders, H.R.Dennert,en A.Werleman.

Tegen stemden de leden: C.B.Boekhoudt, C.Yarzagaray en G.F.Croes.

Het voorstel van het Bestuurscollege wordt aangenomen, zoals geamendeerd door de heer F.L.Maduro.

5. Brief van het Bestuurscollege dd. 20 oktober 1967 betreffende beschikbaarstelling van aanvullend krediet ten behoeve van het standbeeld van wijlen J.E. Yrausquin. (Ag.no. 1164; bijlage 1967 no. 41).

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, awe nos a bolbe bin pa trata e asunto y pa comenta ariba e kredito cu a worde duna pa e trahamento di e pedestal pa e estatua di defunto Juancho Yrausquin.
Awor ey mi a tende for di un diputado cu no tabatin placa, si encaso placa tabata envolvi y cu no tabatin f.3.000 pa e aumenta e f.5,-- pa f.6,-- aunke cu nan no a comprende e momento ey e motibo pa cual e cambio, e amendement, a ser haci. Pero awor aki si tin f.6.000 extra ariba e f.22.000 cu a ser votá.
Lo mi kier a puntra e diputado di Openbare Werken ta con grandi e pedestal aki lo ta cu ta bay envolve f.28.000 en bes di f.22.000, e lo mester ta un pedestal masha masha grandi mes.
Mi no tin ningun sorto di idea con grandi e lo ta y mi lo kier a referi na palabranan di mi colega, diputado Betico Croes, cu ya cu e situacion financiëra ta asina deplorabel cu lo mi ta kere cu lo nos mester keda mantene e f.22.000 cu a worde vota caba y lo mi ta kere cu por ta cu e por worde haci un poco mas chikito.
Tambe, Señor Presidente, ta masha straño pa mi cu ta Bestuurscollege ta haci e inschrijving. Mi a supone cu esey tabata hací door di e stichting cu a laga traha e estatua. No cu mi tin nada contra un estatua pa Señor Juancho Yrausquin, aunke mi ta pensa cu e contratistanan grandi cu a cosecha masha hopi di su esfuerso pa haya placa fiya cu nos tin cu paga, cu a cosecha masha hopi di ganashi for di e placanan cu nos a fiya door di trabaonan cu nan a explota, mi ta kere cu tabata un bon gesto, si nan no solamente a paga e pedestal, sino cu nan a paga henter e estatua cu pedestal y cu esaki por a bira mucho mas grandi cu e ta bay bira.
Te asina leuw Señor Presidente.

DE HEER L.A.I.CHANCE: Mijnheer de Voorzitter, ik zal graag willen weten of het Bestuurscollege ons een idee kan geven hoe lang het zal duren voordat het werk klaar komt.

DE HEER E.R.FINCK: Mijnheer de Voorzitter, ik wil er slechts op wijzen, namens deze fraktie, dat het voorstel in zijn totaliteit gezien moet worden en wel, Mijnheer de Voorzitter, in de continuiteit van de Eilandsraad ongeacht de samenstelling.
De Eilandsraad heeft enkele maanden geleden in principe een stem van "geen bezwaar" gegeven aan dit voorstel, voor een bedrag van f.22.000 en nu komt er f.6.000 bij.
Dus, Mijnheer de Voorzitter, deze fraktie zal niet in debat treden vanavond over het al of niet hebben hiervan.
Wij willen alleen maar op wijzen, dat dit een continuiteitbeslissing behoort te zijn, omdat ook wij, Mijnheer de Voorzitter, toen dit behandeld werd aan de heren van de overkant, de officiële bevestiging gegeven hebben dat wanneer er een ander groot man zou zijn van Aruba, dat ook wij onze steun hieraan zouden geven.

Dus in principe, Mijnheer de Voorzitter, geloof ik wel, dat de Eilandsraad van vanavond deze verhoging zal willen aanvaarden. Ik dank U.

DE HEER V.KOCK: Mijnheer de Voorzitter, dat extra bedrag van f.6.000 was niet van te voren geraamd in verband, dat in het begin de stichting een voetstuk wou hebben, die zoals, Mijnheer de Voorzitter zelf weet, heel erg beknopt is geworden, want het eerste ontwerp voor het standbeeld was grootser van opzet maar het is later ingekrompen.
Die f.6.000 is alleen maar voor de asfaltering. Toen de stichting dus opdracht gaf om te ramen, was die asfaltering niet inbegrepen, omdat dat in eigen beheer wordt gedaan. Nou vraag ik mij alleen af: het voorstel is al lang geleden gemaakt om een standbeeld te maken. In de Eilandsraad is het goedgekeurd.
Het is pas in de Eilandsraad geweest en toen heeft men het naar de huishoudelijke vergadering verwezen. Volgens mij is het alleen maar om het standbeeld zo lang mogelijk niet te laten zien. En ik vraag alleen maar, als er ook een standbeeld moet komen van wijlen Henny Eman of de heren zo onsportief zullen zijn om zo lang mogelijk te laten wachten om een bedrag te voteren. Ik dank U.

DE HEER D.G.CROES, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, tocante e pregunta di Señor Maduro, mi kier informa segun e carta mes ta splika, tin varios trabaonan adicional cu mester worde haci y pa tal razonnan e suma a resulta mas halto cu normalmente a worde vota pé.
Señor Kock no a haci ningun pregunta pero mas of menos a aclarifica loke Señor Maduro a puntra.
Tocante e grandesa, e haltura di e estatua, nos no por bisa na e momento aki. Sí nos tin e mapa y si Señor Maduro ta interesa despues di reunion e por bin tira un bista ariba e mapa.
De heer Chance wil ik als volgt beantwoorden. Zodra de Raad het voorstel goedkeurt dan zal de Openbare Werken overgaan tot de werkzaamheden.
De heer Finck heeft geen vraag gesteld, maar alleen commentaar geleverd en ook de heer Kock, Mijnheer de Voorzitter.

DE HEER G.F.CROES, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, den e ultimo reunion ora cu e peticion aki pa aumenta e credito a worde treci den Raad mi tabata un di esun cu a lanta y tabatin un desacuerdo chikito cu Señor Presidente mes, como cu mi no tabata henteramente na haltura cu Raad a duna e toezegging pa e voetstuk den su totalidad of cu Raad a mara su mes na un suma. Pesey awe nochi mi ta respeta e decision di Raad pa vota pa e credito adicional aki, pasobra Raad a duna e promesa pa financia henter e pedestal. Pero si lo mi kier a conseha awe nochi cu den futuro ora cu bin tal projecto pa no duna e aprobacion pa un projecto sin sabi cuanto e costa, pero pa nos mara nos mes na un suma.
Supone cu e pedestal aki a costa f.100.000 mas, ta nifica anto cu Raad mester a bin cu e proposicion y vota pa f.80.000 mas.
Ta pesey den e reunion pasa mi a bisa cu ta parse mi increibel pero despues di a averigua bon ta berdad cu Raad a duna su aprobacion pa henter e pedestal y ta pesey mi ta vota vóór awe nochi. Masha danki.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, pa mi ta masha straño cu Raad a aproba e credito di f.22.154,--, di otro banda mi ta tende cu Raad a aproba tur e gastonan en coneccion cu e trahamento di e pedestal.
No por ta asina, pasobra si tabata asina, anto awe nos lo no mester a bin bek pa bolbe vota e f.6.400.
Esey ta un di e preguntanan cu mi tin. Por ta cu Bestuurscollege por a aclarea esey.
Pa di dos ta straña mi cu Señor Finck por duna siguransa cu si cualkier otro estatua mester worde traha di cualkier otro Arubiano cu nan fraccion no ta contra.

Nan a haci esey promer cu eleccion, Señor Presidente.
Nan no tabata sa si nan fraccion ta bin den Raad mes. Ta con nan ta duna siguransa di algo cu no ta den nan man? Ta masha straño pa mi, pero por ta cu nan tin otro motibonan pa a haci e siguransa.
Tambe, Señor Presidente, mi no a lansa ningun pregunta na Señor Kock tocante e f.6.400. Segun Señor Kock e f.6.400 ta pa asfalta.
Pero mi kier sa cu Señor Kock no ta lesa su papelnan bon, pasobra aki ta para cu e f.3.700 ta pasobra cu e raming di e trabao tabata f.14.000 y e costonan actual, e laagste inschrijving tabata f.17.700.
Lo mi kier avisa Señor Kock pa lesa su stuknan un poco mas mihor promer cu tuma aantekening. Mi no a puntre ningun pregunta. Masha danki.

DE HEER E.R.FINCK: Ter voorkoming van misverstanden wil ik zeggen, dat wanneer een fraktie zijn medewerking toezegt aan de andere leden van deze Raad, dan wil dat zeggen als hij terugkomt. Maar dat wij terug zouden komen of niet zouden komen, Mijnheer de Voorzitter, daar is nooit aangetwijfeld. Wij zijn steeds de grootste fraktie geweest op Aruba en wij blijven nog de grootste fraktie.
Mijnheer de Voorzitter, wij zijn nu nog de grootste fraktie en Mijnheer de Voorzitter, ik vraag mij af of P.R.O. de volgende keer wel hier weer zou zijn.

DE HEER V.KOCK: Mijnheer de Voorzitter, de heer Maduro heeft gezegd, dat ik de stukken niet goed heb gelezen. Ik heb ze goed gelezen en ik weet dat er een bedrag op deze bijlage staat aangegeven. Het is een bedrag van f.3.000 en dit bedrag is voor onvoorzien.
Deze bijlage is eigenlijk foutief opgesteld, want, Mijnheer de Voorzitter, er was f.14.000 voor de oorspronkelijke raming plus f.3.000 voor onvoorzien. Dus samen f.17.000. De aannemingsprijs is f.17.700. Dat is f.700 meer dan de raming. Dit is wat de standbeeld alleen betreft.

DE HEER D.G.CROES, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, ningun pregunta a worde lansa pa e diputado contesta, pero mi kier haci un observacion chikito. Mi kier cu Señor Kock ta un poco bruha den e stukken aki.
Si e studié un tiki mas mihor, anto lo tabata mihor pé.
Otro biaha mi ta pidi Señor Kock pa e studia su stuknan un tiki mas mihor.

Zonder hoofdelijke stemming wordt het verzoek van het Bestuurscollege om machtiging aangenomen.

6. Brief van het Bestuurscollege dd. 11 oktober 1967 betreffende wijziging van de bestemming van ongebruikte kredieten 1966 in verband met urgente uitgaven 1967. (Ag.no. 6866; bijlage 1967 no. 38).

Zonder beraadslaging en zonder hoofdelijke stemming wordt dit stuk aangenomen.

DE VOORZITTER: Wij zijn hiermede gekomen aan het einde van deze vergadering. Ik dank U voor Uw opkomst en medewerking en sluit deze vergadering.

De Voorzitter sluit deze openbare vergadering om 21.35 uur.

Aldus vastgesteld in de openbare vergadering van. . . . .

De Voorzitter,

De Sekretaris,